

PHILIPS**AVENT**Soother
Succhietti
Sucette
Соска-
пустышка**English**

Keep the user manual and product packaging for future reference.

Soother**For your child's safety****WARNING!**

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Always make sure your baby uses the correct soother size. Always use this product under adult supervision.

Before first use: Place soother in boiling water for 5 minutes. Let it cool down and then squeeze any water out of the teat. This is to ensure hygiene.

Before every use: Clean with warm water and mild soap. DO NOT use abrasive cleaning agents.

Soothers are suitable for all commonly used forms of sterilization. Clean surfaces and your hands thoroughly before contact with sterilized soothers. To attach a soother holder, only use the hole in the tab of the soother (it is recommended to use a soother holder with a thin string). Replace soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. If soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth as carefully as possible. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Do not leave a soother in direct sunlight or near a heat source, or leave in sterilizing solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.

Bahasa Indonesia

Simpan panduan pengguna dan kemasan produk untuk referensi di masa mendatang.

Empeng**Untuk keamanan anak Anda****PERINGATAN!**

Periksa dengan saksama setiap kali sebelum menggunakan. Tarik empeng ke semua arah. Buang segera jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak lagi bagus.

Hanya gunakan pegangan empeng khusus yang telah diuji menurut EN 12586. Jangan memasang pita atau tali lain pada empeng karena dapat menyebabkan anak tersedak.

Selalu pastikan ukuran empeng sesuai untuk bayi Anda. Selalu gunakan produk ini di bawah pengawasan orang dewasa.

Sebelum penggunaan pertama: Masukkan empeng ke dalam air mendidih selama 5 menit.

Tunggu hingga dingin, lalu pencet untuk mengeluarkan air dari dot. Hal ini diperlukan untuk memastikan kebersihannya.

Sebelum setiap penggunaan: Bersihkan dengan air hangat dan sabun yang lembut. JANGAN gunakan bahan pembersih yang abrasif.

Empeng sesuai untuk semua metode sterilisasi yang umum digunakan. Bersihkan permukaan dan tangan Anda dengan saksama sebelum menyentuh empeng yang telah disterilkan.

Untuk memasang wadah empeng, hanya gunakan lubang pada tab empeng (disarankan untuk memasang wadah empeng menggunakan tali yang tipis). Demi keamanan dan kebersihan, gantilah empeng setelah digunakan selama 4 minggu. Apabila empeng tersangkut di mulut, JANGAN PANIK ; empeng telah dirancang sedemikian rupa agar tidak dapat tertelan.

Keluarkan dari mulut dengan sangat hati-hati.

Jangan mencelupkan dot ke dalam zat yang manis atau obat karena dapat menyebabkan gigi anak rusak. Jangan meletakkan empeng di bawah sinar matahari langsung atau di dekat sumber panas, atau direndam di dalam cairan pensteril lebih lama dari durasi yang direkomendasikan karena hal ini dapat melunakkan dot.

Čeština

Uživatelskou příručku a obal výrobku si uschovávejte pro budoucí použití.

Dudlík**Pro bezpečnost vašeho dítěte****UPOZORNĚNÍ!**

Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhněte dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhodte.

Používejte pouze držáky dudlíků, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipínejte jiné šňůrky nebo stuhy. Mohlo by dojít k udušení dítěte.

Vždy se ujistěte, že vaše dítě používá správnou velikost dudlíku. Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělé osoby.

Před prvním použitím: Vložte dudlík na 5 minut do vroucí vody. Nechte jej vychladnout a potom z něj vytlačte vodu. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

Před každým použitím: Omyjte teplou vodou a jemným mýdlem. NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čisticí prostředky. Dudlíky jsou vhodné pro všechny běžně používané metody sterilizace.

Než se dotknete sterilizovaných dudlíků, důkladně očistěte povrchy i své ruce. Pro připravení držáku dudlíku používejte pouze otvor v úchytce dudlíku (doporučuje se použít držák dudlíku s tenkým proužkem). Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po 4 týdnech používání vyměňte.

NEPANIKÁRTE, jestliže dudlík nelze z úst vyjmout. Není možné jej spolknout, je navržen tak, aby bylo možné zvládnout i tyto situace. Vyměňte jej z úst co neopatrněji. Neponořujte dudlík do sladkých látek nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu.

Nenechávejte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla ani jej nenechávejte ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení.

Dansk

Opbevar brugervejledningen og produktemballagen til senere brug.

Sut**For dit barns sikkerhed****ADVARSEL!**

Kontroller altid produktet før brug. Træk sutten i alle retninger. Smid den ud ved første tegn på skader eller slitage.

Brug kun de dertil beregnede sutteholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig andre bånd eller snore på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem.

Sorg altid for, at din baby bruger korrekt suttestørrelse. Brug den altid under opsyn af en voksen.

For sutten bruges første gang: Læg sutten i kogende vand i 5 minutter. Lad vandet køle ned, op pres derefter eventuelt resterende vand ud af sutten. Dette gøres af hensyn til hygiejnen.

For hver brug: Rengørers med varmt vand og en mild sæbe. BRUG IKKE rengøringsmidler med skuremiddel. Sutter er velegnet til alle almindelige former for sterilisation. Vask

overflader og hænder grundigt, før de kommer i kontakt med steriliserede sutter. Når du skal fastgøre sutteholderen, må du kun bruge hullet på suttens skjold (det anbefales at bruge sutteholderen sammen med en tynd snor). Udskift sutten efter 4 ugers brug af hensyn til sikkerhed og hygiejne. Hvis sutten skulle sidde fast i munden, er der INGEN GRUND TIL PANIK.

Den kan ikke sluges og er designet, så sådanne tilfælde nemt kan løses. Tag den ud af munden så forsigtigt som muligt. Dyb aldrig sutten i søde væsker eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne. Lad ikke en sut ligge i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde, og efterlad den ikke i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, da det kan gøre selve sutten mindre holdbar.

www.philips.com/avent
Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands / les Pays-Bas / Paesi Bassi

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. / Les marques commerciales sont la propriété de Koninklijke Philips N.V. / I marchi commerciali e depositati sono di proprietà di Koninklijke Philips N.V.

© 2021 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved. / Tous droits réservés. / Tutti i diritti riservati.

3000.075.6782.1 (16/08/2021)



Deutsch

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die Produktverpackung für eine spätere Verwendung auf.

Schnuller

Für die Sicherheit Ihres Kindes

VORSICHT!

Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Gebrauch von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.

Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren. Stellen Sie stets sicher, dass Sie Schnuller in der richtigen Größe verwenden. Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

Vor der ersten Verwendung: Legen Sie den Schnuller 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Lassen Sie ihn abkühlen und drücken Sie dann das Wasser aus dem Sauger. Dies dient zur sicheren Hygiene.

Vor jedem Gebrauch: Mit warmem Wasser und einer milden Seife reinigen. Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel mit Scheuersubstanzen. Schnuller sind für alle gebräuchlichen Arten von Sterilisation geeignet. Reinigen Sie Flächen und waschen Sie sich gründlich die Hände, bevor Sie sie in Kontakt mit sterilisierten Schnullern bringen. Um ein Schnullerband zu befestigen, verwenden Sie nur das Loch in der Lasche des Schnullers (es wird empfohlen, ein Schnullerband mit einer dünnen Schnur zu verwenden). Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle 4 Wochen. Sollte der Schnuller im Mund stecken bleiben, GERATEN SIE NICHT IN PANIK. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie ihn möglichst vorsichtig aus dem Mund. Tauchen Sie die Sauger nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen. Legen Sie den Schnuller nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn außerdem nicht länger als empfohlen in der Sterilisierungslösung liegen, da dies das Saugermaterial angreifen kann.

Español

Conserve el manual de usuario y el embalaje del producto para futuras consultas.

Chupete

Para la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!

Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad.

Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. Compruebe siempre que su bebé utiliza el tamaño de chupete correcto. Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

Antes del primer uso: Mantenga el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos. Deje que se enfríe y después aprétielo para extraer toda el agua de la tetina. Esto se hace para garantizar la higiene.

Antes de cada uso: Limpie con agua tibia y jabón suave. NO utilice agentes de limpieza abrasivos. Los chupetes son aptos para todas las formas de esterilización empleadas normalmente. Lávese bien las manos y las superficies antes de que entren en contacto con los chupetes esterilizados. Si quiere colocar un broche para chupetes, utilice únicamente el orificio de la lengüeta del chupete (se recomienda utilizar un broche para chupetes con una cuerda fina). Reemplace el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, NO TENGA MIEDO. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Retírelo de la boca con la mayor suavidad posible. No meta nunca la tetina en sustancias dulces ni en medicamentos, ya que su hijo podría contraer caries. No deje el chupete expuesto a la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor; tampoco en una solución esterilizante durante más tiempo del recomendado, ya que se podría dañar la tetina.

Français

Conservez le mode d’emploi et l’emballage du produit pour un usage ultérieur.

Sucette

Pour la sécurité de votre enfant

AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, examinez soigneusement la sucette. Tirez la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.

Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l’EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s’étouffer.

Assurez-vous toujours que votre bébé utilise une taille de sucette adéquate. Utilisez toujours ce produit sous le contrôle d’un adulte.

Avant la première utilisation : Immergez la sucette dans de l’eau bouillante pendant 5 minutes. Laissez-la refroidir, puis pressez la tétine pour faire sortir l’eau. Cela permet de garantir l’hygiène.

Avant chaque utilisation : Nettoyez à l’eau chaude et avec un savon doux. NE PAS utiliser de détergents abrasifs. Les sucettes conviennent à toutes les méthodes de stérilisation couramment utilisées. Nettoyez les surfaces et vos mains minutieusement avant de les mettre en contact avec des sucettes stérilisées. Pour fixer une attache-sucette, utilisez uniquement l’orifice dans la languette de la sucette (il est recommandé d’utiliser une attache-sucette avec une fine chaîne). Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d’utilisation pour des raisons de sécurité et d’hygiène. Si la sucette se coince dans la bouche de l’enfant, NE VOUS AFFOLEZ PAS ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu’il soit possible de remédier à ce genre d’incident. Retirez la sucette de la bouche aussi délicatement que possible. Ne plongez jamais la tétine dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l’apparition de caries chez votre enfant. Ne pas exposer la sucette directement au soleil ou près d’une source de chaleur et ne pas la laisser dans une solution stérilisante plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait fragiliser la tétine.

Italiano

Conservate il manuale dell’utente e la confezione del prodotto per eventuali riferimenti futuri.

Succhietti

Per la sicurezza del vostro bambino

AVVERTENZA!

Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Assicuratevi di utilizzare sempre un succhietto di dimensioni corretto per il vostro bambino. Usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto.

Primo utilizzo: Immergete il succhietto in acqua bollente per 5 minuti. Lasciatelo raffreddare e quindi strizzate la tettarella per eliminare l’acqua. In questo modo se ne garantisce l’igiene.

Prima di ogni uso: Pulite con acqua calda e sapone neutro. NON utilizzate detergenti abrasivi. I succhietti sono adatti a qualsiasi metodo di sterilizzazione comunemente utilizzato. Lavate accuratamente le superfici e le vostre mani prima di venire a contatto con i succhietti sterilizzati. Per fissare un trattieni succhietto, utilizzate solo il foro presente nella linguetta del succhietto (si consiglia di utilizzare un trattieni succhietto con un cordino sottile). Per motivi igienici e di sicurezza, sostituite il succhietto dopo 4 settimane di utilizzo. Se il succhietto rimane incastrato nella bocca del bambino, NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO; il succhietto non può essere inghiottito ed è progettato in modo che questo non avvenga. Estraeatelo dalla bocca del bimbo con la massima attenzione. Non immergere mai la tettarella in sostanze dolci o medicine, poiché potrebbero provocare la carie. Non lasciate il succhietto esposto alla luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immerso nella soluzione di sterilizzazione più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi.

Magyar

Őrizzze meg a használati útmutatót és a termék csomagolását arra az esetre, ha később szüksége lenne rájuk.

Cumi

Gyermeke biztonságáért

FIGYELEM!

Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan, és húzogassa meg a cumit minden irányba. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el.

Kizárólag az EN 12586 szabványnak megfelelő funkcionális cumitartót használjon. Ne tegyen egyéb szalagot vagy zsinórt a cumira, mert a gyermek megfulladhat tőle. Mindig ügyeljen arra, hogy a baba a megfelelő méretű cumit használja. A termék csak felnőtt felügyelete mellett használható.

Teendők az első használat előtt:

Helyezze a cumit forrásban lévő vízbe 5 percre. Hagyja lehűlni, majd nyomja ki belőle a vizet. Ezzel biztosíthatja a higiénikus használatot.

Teendők minden használat előtt:

Tisztítsa meg meleg, enyhén szappanos vízzel. NE használjon súroló tisztítószert. A cumi bármilyen általánosan használt fertőtlenítő eljárással tisztítható. Tisztítsa meg a felületeket, és alaposan mosson kezet, mielőtt a fertőtlenített cumikat megfogná. A cumitartó rögzítéséhez csak a cumi fülén kialakított lyukat használja (ajánlott vékony zsinóros cumitartót használni). Biztonsági és higiéniai megfontolások miatt a cumit 4 hetente cserélje ki. Ha a cumi megakad gyermeke szájában, NE ESSEN PANIKBA. A cumikat nem lehet lenyelni; kialakításuknak köszönhetően könnyen eltávolíthatók. Vegye ki a cumit szemétjéből a lehető leginkább körültekintő módon. A cumit soha ne mártsa édes anyagba vagy gyógyszeres oldatba, mert ezzel tönkretelheti gyermeke fogait. Ne hagyja a cumit közvetlen napfénynek kitéve vagy hőforrás közelében, és ne hagyja a fertőtlenítő oldatban az előltnál hosszabb ideig, mivel ezzel gyengítik a cumit.

Nederlands

Bewaar de gebruiksaanwijzing en productverpakking goed, zodat u ze op een later tijdstip opnieuw kunt raadplegen.

Fopspeen

Voer de veiligheid van uw kind

WAARSCHUWING!

Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet.

Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan zich erdoor verwuren.

Zorg ervoor dat uw baby altijd de juiste maat fopspeen gebruikt. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.

Vóór het eerste gebruik: Plaats de fopspeen 5 minuten in kokend water. Laat de fopspeen afkoelen en knijp daarna water uit het zuiggedeelte. Dit om de hygiëne te waarborgen.

Vóór elk gebruik: Reinig het product met warm water en een milde zeep. Gebruik GEEN schuurmiddelen. Fopspenen zijn geschikt voor elke algemeen gebruikte sterilisatiemethode. Was oppervlakken en uw handen grondig voordat ze in contact komen met gesteriliseerde fopspenen. Om een fopspeenhouder te bevestigen, gebruikt u alleen het gat in het lipje van de fopspeen (het wordt aanbevolen om een fopspeenhouder met een dunne draad te gebruiken). Uit oogpunt van hygiëne en veiligheid dient u de fopspeen na 4 weken te vervangen. RAAK NIET IN PANIEK als de fopspeen vast komt te zitten in de mond. De speen kan niet worden ingeslikt. Er is bij het ontwerp al rekening mee gehouden dat dit kan gebeuren. Verwijder de speen zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Doop de speen nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf. Laat een fopspeen nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen en laat hem ook nooit langer dan aanbevolen in sterilisatievloeistof liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor kan verzwakken.

Norsk

Ta vare på brukerhåndboken og produktemballasjen til senere bruk.

Narresmokk

Før barnets sikkerhet

ADVARSÆL!

Undersøk nøye før hver bruk. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet.

Bruk kun egne smokkeholdere som er testet i henhold til EN 12586. Ikke fest andre bånd eller snorer til en smokk ettersom dette kan føre til at barnet kveles.

Sørg alltid for at barnet bruker riktig narresmokkstørrelse. Produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne.

Før første gangs bruk: La smokken ligge i kokende vann i fem minutter. La den avkjøles, og press deretter ut eventuelt vann i smokken. Dette øker hygienen.

Før hver bruk: Rengjør med varmt vann og mild såpe. IKKE bruk slipende rengjøringsmidler. Narresmokker er egnet for alle vanlige steriliseringstyper. Rengjør overflater og vask hendene grundig før de kommer i kontakt med steriliserte smokker. Når du skal feste en narresmokkeholder, må du bare bruke hullet i narresmokken (vi anbefaler at du bruker en narresmokkholder med en tynn hyssing). Bytt ut smokken etter fire ukers bruk, av sikkerhets- og hygienehensyn. IKKE FÅ PANIKK hvis smokken skulle bli sittende fast i barnets munn. Smokken kan ikke svelges og er utformet med tanke på slike hendelser. Fjern den så forsiktig som mulig fra munnen. Ikke dyp smokken i søt mat/drikke eller i medisjn. Det kan gi barnet hull i tennene. Ikke la smokken ligge direkte i solen eller nær en varmekilde, og la den heller ikke ligge i steriliseringsløsning lenger enn det som anbefalt. Det kan føre til at smokken svekkes.

Português

Guarde o manual do utilizador e a embalagem do produto para referência futura.

Chupeta

Pela segurança do seu filho

ATENÇÃO!

Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas cliques porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado.

Certifique-se sempre de que o seu bebé está usar o tamanho de chupeta adequado. Utilize sempre este produto sob a supervisão de um adulto.

Antes da primeira utilização: Coloque a chupeta em água a ferver durante 5 minutos. Deixe-a arrefecer e, em seguida, esprema toda a água para fora da tetina. Isto é para garantir a higiene.

Antes de qualquer utilização: Limpe com água morna e um detergente suave. NÃO utilize agentes de limpeza abrasivos. As chupetas são adequadas para todas as formas de esterilização utilizadas habitualmente. Limpe as superfícies e as suas mãos minuciosamente antes tocar em chupetas esterilizadas. Para fixar um clipe porta-chupetas, utilize apenas o orifício na base da chupeta (é recomendada a utilização de um clipe porta-chupetas com uma fita fina). Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, NÃO ENTRE EM PÂNICO, pois não pode ser engolido e foi concebida para esta eventualidade. Retire-a da boca com o máximo cuidado possível. Nunca mergulhe a tetina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. Não deixe a chupeta exposta à luz solar direta ou perto de uma fonte de calor, nem a deixe numa solução de esterilização durante mais tempo do que o recomendado, uma vez que enfraquece a tetina.

Suomi

Säilytä käyttöopas ja tuotepakkaus myöhempäkä käyttöä varten.

Tutti

Lapsesi turvallisuuden tähden

VAROITUS!

Tarkista tutti huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikkii suuntiin. Heitä tuttti pois heti jos huomaat siinä merkkejä huonokuntoisuudesta tai vaurioista. Käytä ainoastaan sellaisia tuttipidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tutttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisvaaran. Varmista aina, että lapsi käyttää oikean kokoista tuttia. Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä.

Käyttöönotto: Laita tuttti 5 minuutiksi kiehuvaan veteen. Anna sen jäähtyä ja purista sitten sisälle jäänyt vesi ulos. Veden poistaminen parantaa hygieniää.

Ennen jokaista käyttökertaa: Pese lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. ÄLÄ käytä hankaavia puhdistusaineita. Tutit voi steriloida kaikilla yleisimmillä menetelmillä. Puhdista pinnat ja kätesi huolellisesti ennen steriloitujen tuttien käsittelyä. Jos haluat kiinnittää tuttipidikkeen, käytä vain tutin ulokkeessa olevaa reikää (on suositeltavaa käyttää tuttipidikettä, jossa on ohut naru). Vaihda tuttti uuteen 4 viikon käytön jälkeen turvallisuus- ja hygieniasyistä. Jos tuttti tarttuu kiinni suuhun, ÄLÄ HÄTÄÄNNY. Tuttia ei voi niellä. Irrota se suusta mahdollisimman varovaisesti. Älä kasta tuttia makeaan tai lääkkeeseen, koska se voi aiheuttaa lapselle hammasmätä. Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähdettä. Älä myöskäteen jätä tuttia sterilointiliuokseen suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia.

Svenska

Behåll användarhandboken och produktförpackningen för framtida bruk.

Napp

För ditt barns säkerhet

VARNING!

Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage. Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem.

Se alltid till att barnet använder korrekt nappstorlek. Den här produkten ska alltid användas under överinseende av en vuxen.

Före första användningstillfället:

Lägg nappen i kokande vatten i fem minuter. Låt nappen svalna och tryck sedan ut eventuellt vatten som har fastnat. Detta säkerställer hygienen.

Före varje användning: Rengör med varmt vatten och mild tvål. Använd INTE slipande rengöringsmedel. Napparna kan steriliseras enligt beprövade metoder. Tvätta händerna noggrant och se till att ytorna är rena innan steriliserade nappar kommer i kontakt med dem. Om du vill använda en napphållare ska du fästa den i hålet i nappens ring (vi rekommenderar att du använder en napphållare med ett tunt band). Byt ut nappen efter fyra veckors användning av säkerhets- och hygieniskäl. Om nappen fastnar i barnets mun ska du INTE DRABBAS AV PANIK. Den är utformad så att den inte går att svälja. Ta ut den ur munnen så försiktigt som möjligt. Doppa aldrig nappen i söt vätska eller medicin eftersom det kan vara skadligt för barnets tänder. Lämna aldrig en napp i direkt solljus, nära en värmekälla eller i en steriliseringslösning längre än rekommenderat eftersom det kan försvaga nappen.

Ελληνικά

Κρατίστε το εγχειρίδιο χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.

Πιπίλα

Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδιουμιας.

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού. Πάντα να φροντίζετε το μωρό σας να χρησιμοποιεί το σωστό μέγεθος πιπίλας. Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα.

Πριν από την πρώτη χρήση: Τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αφήστε τη να κρυώσει και, έπειτα, πιείτε το νερό, για να βγει από τη θηλή. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή.

Πριν από κάθε χρήση: Καθαρίστε τη με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά. Οι πιπίλες είναι κατάλληλες για όλες τις συνηθισμένες μορφές αποστείρωσης. Καθαρίζετε τις επιφάνειες και τα χέρια σας καλά πριν την επαφή με αποστειρωμένες πιπίλες. Για να συνδέσετε ένα κλιπ πιπίλας, χρησιμοποιήστε μόνο την οπή στο πτερώγιο της πιπίλας (συνιστάται να χρησιμοποιείτε κλιπ πιπίλας με λεπτή κορδέλα). Αντικαθιστάτε την πιπίλα μετά από 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Εάν η πιπίλα σφηνωθεί μέσα στο στόμα, ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΩΘΗΘΕΙΤΕ. Δεν είναι δυνατή η κατάποσή της και είναι αχεδιασμένη έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Ανταρτίστε από το στόμα όσο το δυνατόν πιο προσεκτικά. Μη βυθίζετε τη θηλή σε γλυκές ουσίες ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα δόντια του παιδιού σας. Μην αφήνετε για πιπίλα σε άμεση γλιακή ακτινοβολία, κοντά σε ηχητή ραδιόμητρας ή σε υπέρ αποστείρωσης για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή.

Русский

Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Соска-пустышка

Для безопасности вашего ребёнка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждым использованием проверяйте целостность изделия. Потаните соску-пустышку во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. Используйте только специальные держатели сосок-пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте какие-либо другие ленты или шнурки к соске-пустышке, так как это может привести к удушьюю ребенка. Всегда следите за тем, чтобы использовалась соска-пустышка нужного размера. Изделие следует использовать только под наблюдением взрослых.

Перед первым использованием:

Поместите соску-пустышку в кипящую воду на 5 минут. Дайте ей остыть, а затем выжимте воду из соски. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Перед каждым использованием: Вымойте теплой водой с мягким мылом. НЕ используйте абразивные чистящие средства. Соски-пустышки можно стерилизовать обычными способами стерилизации. Руки, а также поверхности, с которыми соприкасаются стерилизуемые соски-пустышки, должны быть тщательно вымыты. Чтобы закрепить держатель соски-пустышки, используйте только отверстие на фиксаторе соски-пустышки (рекомендуется использовать держатель соски-пустышки с тонкой лентой). В целях гигиены необходимо менять соску-пустышку каждые 4 недели. В случае, если соска-пустышка застряла во рту, НЕ ПАНИКУЙТЕ. Конструкция сосок-пустышек разработана с учетом таких ситуаций, поэтому им невозможно проглотить. Как можно аккуратнее извлеките соску-пустышку изо рта. НЕ следует смачивать соску в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к разрушению зубов у ребенка. НЕ оставляйте соску-пустышку под воздействием прямых солнечных лучей или возле открытого источника тепла, или в дезинфицирующем растворе дольше рекомендованного времени, поскольку это может привести к повреждению соски.

Українська

Зберігайте цей посібник користувача та упаковку виробу для майбутньої довідки.

Пустушка

Задля безпеки дитини

ОБЕРЕЖНО!

Ретельно оглядайте перед кожним використанням. Розтягуйте пустушку в усіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Використовуйте лише відповідні пустушки, сертифіковані за стандартом EN 12586. Ніколи не чіпляйте до пустушки жодних інших стрічок чи шнурів. Вони можуть стати причиною задушення.

Давайте дітям пустушки лише правильного розміру. Цей виріб можна використовувати лише під наглядом дорослих.

Перед першим використанням: Занурте пустушку на 5 хвилин у киплячу воду. Дайте воді в пустуці охолонути, а потім витисніть її. Це потрібно з міркувань гігієни.

Перед кожним використанням:

Мийте теплою водою з м'яким милом. НЕ використовуйте абразивних засобів для чищення. Пустушки можна стерилізувати будь-якими звичайними методами. Перш ніж торкатись стерилізованих пустушок, ретельно вмийте руки та поверхні. Щоб прикріпити до пустушки тримач, використовуйте тільки отвір на фікаторі пустушки (рекомендовано використовувати тримач пустушки з тонкою стрічкою). З міркувань безпеки та гігієни замінійте пустушку після 4 тижнів використання. Якщо пустушка застрягла в роті, НЕ ПАНІКУЙТЕ. Пустушку неможливо проковтнути, адже вона розроблена так, щоб запобігти цьому. Обережно вийміть пустушку з рота дитини. Ніколи не занурюйте сосок у солодкі речовини або ліки. Внаслідок цього зуби дитини можуть зіпсуватись. Не зберігайте пустушку під прямими сонячними променями або біля джерела тепла чи в стерилізаційних розчинах довшє рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити.

한국어

항후 참조를 위해 사용자 설명서 및 제품 포장을 보관해주시기 바랍니다.

노리개 젓꼭지

아기의 안전을 위한 지침

주의 사항!

사용하기 전에 주의하여 확인하십시오. 노리개 젓꼭지를 여러 방향으로 당기십시오. 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오. EN 12586의 테스트를 통과한 노리개 젓꼭지 출더만 사용하십시오. 아기가 질식할 수 있으므로 노리개 젓꼭지에 리본이나 줄을 매달아서는 절대 안 됩니다. 항상 아기가 적절된 크기의 노리개 젓꼭지를 사용하도록 확인하십시오. 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오.

처음 사용 전: 노리개 젓꼭지를 끓는 물에 5 분간 넣어 두십시오. 제품을 식힌 다음 짜서 물이 젓꼭지 밖으로 나오게 합니다. 이는 위생적으로 사용하기 위해서입니다.

매번 사용 전: 온수와 증성 비누를 이용해 세척하십시오. 연마성 세제를 사용하지 마십시오. 노리개 젓꼭지는 일반적으로 사용하는 모든 속도 방법을 사용할 수 있습니다. 속도된 노리개 젓꼭지를 만지기 전에 표면과 손을 깨끗이 씻으십시오. 노리개 젓꼭지 출더를 부착하려면 노리개 젓꼭지의 탭에 있는 구멍만 사용하십시오(얇은 줄이 있는 노리개 젓꼭지 출더를 사용하는 것을 권장함). 안전 및 위생을 위해 4 주간 사용 후에는 노리개 젓꼭지를 교체하십시오. 유아가 노리개 젓꼭지를 입에 넣 었을 경우 당황하지 마십시오 . 본 제품은 삼킬 수 없으며 위험한 사고가 발생하지 않도록 설계되었습니다. 노리개 젓꼭지를 유아의 입에서 철천히 조심스럽게 빼내십시오. 노리개 젓꼭지를 당분이 있는 물질이나 약물에 묻히지 마십시오. 충치가 생길 수 있습니다. 노리개 젓꼭지를 직사광선이나 화기 근처에 두지 마시고 속도 장치에 권장 시간 이상 넣어 두지 마십시오. 노리개 젓꼭지가 약해질 수 있습니다.

<p>제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061126 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우 : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공정의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)1507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 080-600-6600으로 연락바랍니다.</p>
